Potvrda o obiteljskom statusu

za odobravanje doplatka za djecu

hrvatskim radnicima čija djeca žive u Hrvatskoj

( Potvrda se mora obnoviti svake godine)

FAMILIENSTANDSBESCHEINIGUNG FÜR DIE GEWÄHRUNG VON KINDERGELD

an kroatische Arbeitnehmer, deren Kinder in Kroatien wohnen (Bescheinigung muß jἄhrlich emeuert werden)

Tiskanica se popunjava tiskanim slovima. Obratite pozornost na >>Upute<< na poleđini!

Der Vordruck isti n Druckschrift auszufüllen. Bitte >>Hinweis<< auf der Rūchseite beachten!

KLASA:037-01/20-01/

UR.BROJ:2137/1-06/11-20-

1. Radnik -Arbeitnehmer

|  |
| --- |
| Zavod za zapošljavanje:  Arbeitsamt: |
| Broj doplatka za djecu:  Kindergeld –Nr: |
| * 1. Prezime Ime Djevojačko prezime   Name Vorname Mἄdchenname  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Mjesto rođenja Datum rođenja Spol Državljanstvo   Gebursort Geburtsdatum Gesclecht Staatsangehἄrigkeit  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Bračno stanje neož.(neud) oženjen.(udata) udov. razveden(a) trajno rastavljen(a)   Familienstand leding verheiratet verwitwet geschieden dauemd getrennt lebend  1.4 Adresa radnika u Hrvatskoj – Anschrift des Arbeitnehmers in Kroatin  Ulica /Trg/Broj – Straße, Platz, Hausnummer Poštanski broj, Mjesto – Postlieitzahl.Ort  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

1. Supružnik ili druga osoba čije se pravo na doplatak za djecu treba utvrditi u Hrvatskoj

Ehegatte oder sonstige Person, denen Anspruch auf Kindergeld in Kroatien ermittelt werden soll

|  |
| --- |
| 2 Prezime Ime Djevojačko prezime  Name Vorname Mἄdchenname  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Adresa:Ulica/trg/broj – Straße/Platz/Hausnumer Poštanski broj,mjesto – Postleitzahl, Ort   Anschrift  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Srodstvo s djetetom navedenim pod 3:   Venwandtscaftsverhἄltnis zu den in Feld 3 aufgefūhrten Kinden:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Profesionalna djelatnost koju sad obavlja :   Zur Zeit ausgeūbte berufliche Tἄtigkeit.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

1. Djeca – Kinder

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Prezime  Name | Ime  Vorname | Datum rođenja  Geburstdatum | Rodbinski odnosi  Verwandtchafts verhaἄltnis | Mjesto stanovanja (2)  Wohnort | Bračno stanje(3)  Familienstand |
| 3.1. |  |  |  |  |  |
| 3.2 |  |  |  |  |  |
| 3.3 |  |  |  |  |  |
| 3.4 |  |  |  |  |  |
| 3.5 |  |  |  |  |  |

1. Potvrda službe za prijavu stanovanja ili drugog tijela mjerodavnog za matična pitanja

Bescheinigung des Einwchnermeideamtse oder einer anderen fūr Personenstandsangelegeheiten zustἄndigen Behörde oder Dienststelle

|  |
| --- |
| Potvrduje se ispravnost navedenih službenih podataka na osnovi podnesene dokumentacije.  Die Flichtigkeit der obigen Angaben wird aufgrund der hier vorliegenden amtlichen Unterlagen bestἄtigt.  Ne može se potvrditi ispravnost navedenih podataka pod broj\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Die Richtigkeit der obigen Angaben unter Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ können nicht bestἄtigt werden.   * 1. Mjesto, datum:   Ort,Datum\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mjerodavno tijelo općine  Zustἄndige Gemeindeverwaltuna\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Pečat   Stempel Potpis: Unterscrift \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  POTVRDA SE IZDAJE TEM.ČL.160. ZUP-A  („NARODNE NOVINE“ BROJ 47/09) |

5 Potvrda mjerodavne službe doplatka za djecu

Bescheinigung des zustἄndigen Gemeinschaft fūr Kindergeld

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.1. Osoba navedena u odjeljku 2 u razdoblju od do  Die in Feld 2 gennante Person hat in der Zeit vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (4)  Imala je pravo na doplatak za djecu za slijedeće članove obitelji:  Anspruch auf Kindergeld Fūr die folgenden Fammilienangehörigen:   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Ime  Vorname | Datum rođenja  Geburtsdatum | Postoji li pravo na doplatak za djecu u Hrvatskoj  Beseht Anspruch auf Kindergeld in Kroatin  Označite križićem  x  Zutreftendes ankreuzen | Ispunjava se samo za umirov. I invalide rada  Nūr auszurfullen bei Fientnem Mjest.svota/Betrag mti | |  |  | da – ja ne - nein |  | |  |  | da – ja ne - nein |  | |  |  | da – ja ne – nein |  | |  |  | da – ja ne - nein |  | |  |  | da – ja ne - nein |  |   nije imala pravo na doplatak za djecu (navesti mogući razlog).  keinen Anspruch auf Kindergeld Fūr die folgenden FAmmilienangehörigen:  5.2. Osoba navedena u odjeljku 2 u razdoblju od do  Die in Feld 2 gennante Person hat in der Zeit vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Radila je od do  Eine Enwerbstἄtigkeit ausgeūbt vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Radila je od do  Eine Enwerbstἄtigkeit ausgeūbt vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  5.3. Mjesto, datum  Ort, Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  5.4. Pečat 5.5. Potpis  Stempl Unterschrift |

Upute: Hinweise:

1. Rodbinski odnos svakog člana obitelji prema radniku 1. Das Verwandtschaftsvenrhἄltnis jedes Familienangehörigen zum

treba označiti slijedećim slovima Arbeitnehmer ist mit folgenden Buschstaben zu kennzeichnen:

A = bračno dijete A = eheliches Kind

B = priznato bračno dijete B = fūr ehelich erklἄrtes Kind

C = posvojeno dijete C = an Kindes Statt angenommenes (adoptiertes) Kind

D = vanbračno dijete ( ako je potvrda ispunjena za radnika D = nichteheliches Kind (falla die Bescheinigung fūr einen mἄnnlichen muškarca, vanbračna se djeca navode samo ako je službeno Arbeitnehmer ausgefūllt wird,sind nichteheliche Kinder nur dann zu

utvrđeno očinstvo ili obveza izdržavanja korisnika). erwἄhnen,wenn die Vaterschaft oder die Unterhaltspflicht Betreffenden

amtlich festgestellt wurde).

E = pastorče E = Stiefkind

1. Ako dijete nema istu adresu koja je navedena pod 2.2. 2. Fats ein Kind nicht die gleiche Anschrift hat, wie sie unter 2.2. anggeben

napišete dolje drugu adresu: ist, so ist diese andere Anschrift nachstehend anzugeben

Prezime i ime – Name und Vorname: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa – Anschrift : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. U ovom odjeljku stavite slovo koje odgovara bračnom, 3. In dieser Spalte bitte Buchstaben einsetzen, der demm

stanju I to Familienstand des Kindes entspricht un zwar

A = neoženjen( neudata A = ledig

B = oženjen(udata) B = verheiratet

C = udovac(udovica) C = verwitwet

D = razveden(a) D = geschieden

1. Ako Zavod za zapošljavanje nije drugačije zatražio, 4. Falls vom Arbeitsamt nicht andersangegeben, ist die Bescheinigung

Potvrda se izdaje uvijek za prethodno razdoblje. fūr den vorausgegangenen Jahreszeltraum auszustellen.